

教育部學海飛颺暨學海惜珠

國立彰化師範大學受補助學生返國後心得報告書

※本表於返國後2週內填妥，上傳至教育部學海系列網站(<https://www.studyabroad.moe.gov.tw/selectyear.php>)，並繳交電子檔與紙本各乙份至本處(版權為本校所有)，PDF檔請寄至 fangyu@cc.ncuc.edu.tw。
※撰寫注意事項：所列大綱為基本應填項目，不可刪減；版型不拘，可依需求增加內容；至少2,000字，附加穿插照片(內容豐富有參考價值者教育部另有獎勵)；轉為PDF檔後容量在8MB以下。

一、學生資料填寫日期：2019/02/07

中文姓名：毛奕婷	_106_年度學海飛颺 _年度學海惜珠
彰化師大就讀系所、年級：國文系 三年級	
研修國家：韓國	
研修校名：大邱大學	
研修學院：文學院	
研修科系：英文英語學系	
研修期間：2018年9月～2019年1月	

二、緣起

首先，我將選擇去韓國交換的理由和準備，分成三部分進行介紹。

關於我對韓國的情感

對於韓國的了解，是從讀書壓力極大的高中開始的。正如同許多少女一般，一開始完全是因為摯友們間的茶餘飯後的閒聊，而我就這樣，帶著好奇心與懷疑，在朋友的耳濡目染下，不知不覺地打開了認識韓國文化的大門。猶記得是高一時的暑假，我開始收看朋友推薦給我的韓劇，然而自從那刻起，我就再也無法忘懷韓劇帶給我的力量與影響。這麼說也許有些誇張，其實觀賞韓劇看似是一項再普通、正常不過的休閒娛樂，但對我來說，卻是辛苦疲累的現實生活中，不可或缺的能量調劑。我從韓劇中所得到的事物，不只是正面能量的獲取，更是對生活、愛情和人生有更深入、更成熟的看法與見解。每當我觀看韓劇，發現其中有值得我好好收藏或是觸動內心的對白和台詞時，我便會抄記在筆記本中，因為那些動人美麗的句子，會在往後漫漫無盡的生活日常裡，提供我支撐下去的勇氣和能量。

渴望成為交換生的理由

開始萌生出國交換的念頭時，是在大一下學期。當時的我，只是覺得自己藉由韓劇、KPOP已經學了不少韓語，如果能將這些韓文落實於學業，也許是項不錯的成就，而自從慢慢接觸

韓國以後，對於韓國日常的文化也有大致性的瞭解，也曾經成為眾多觀光客之一，前往首爾一遊，然而這並不能滿足我對韓國的渴望，我想體驗的是不同於觀光的經歷！我想真正體會在地韓國人的生活，也想將我經由韓劇所學的韓文、韓語真正應用於實際，而自己心底也明白，畢業出社會以後就如此難能可貴的經驗便會極難參與，，因此進入大二以後，我就積極收集有關於交換生的資訊，每場國際處舉辦的交換生說明會，亦都有親身參加，其實無非就是希望，有天我也能成為台上侃侃而談的分享者，能帶著琳琅滿目的收穫和大家分享追夢的喜悅！

交換申請和行前準備

彰師大國外交換生的申請時間，大約是在下學期開學到 3 月初的時間，不過每年的時間會有些異動，所以要盡量更新國際處的動態會更加確實。由於交換生要準備的備審資料非常多，建議若是真的有心想交換的話，提早準備備審資料會比較好(我自己是從上學期的 12 月開始就有漸漸在打一些資料了)。基本上，備審資料包括：前幾學期的成績單、中英文自傳、英文版教師推薦函、家長保證書、健康自述表等等……。其中，英文自傳和英文版教師推薦函，通常是比較棘手的部分，同樣建議可以盡早準備，提早找到願意幫忙的老師。備審資料繳交給國際處後，接著就是等待通知面試，要值得注意的是，面試時通常都會用簡單的韓文面試，建議同學可以先準備簡單的韓文自我介紹，若是真的一句韓文都不會說，那準備英文的自我介紹也可以。(其實就算韓文說的不流利，也不需太緊張。)

行前準備的部分，大邱大學方面會提供在大邱機場或客運東大邱站接機的服務，而由於目前桃園機場和大邱機場有直飛的班機，因此我是訂直接飛往大邱機場的航班，讓學校直接在機場接機。而韓國的學制和台灣相反，台灣的 9 月是上學期，在韓國卻是下學期。開學的日期也比台灣早一些，一般而言，韓國的大學通常都是在 9 月 1 日附近就開學了，因此建議同學可以在開學前 2-3 天提早到達，準備生活用品，適應環境。

三、研修學校簡介及生活介紹

地理位置暨落腳處

大邱大學(대구대학교)於 1956 年立校，建校之初便以「至高無上的人類精神」作為建校宗旨。因此，大邱大學以特殊教育與社會福利學科最為知名，至今社會學科仍然是全韓國首屈

一指的特色專業。大邱大學雖名為「大邱」，但實際上的校區位於大邱廣域市東邊的慶尚北道「慶山市」。



大邱大學正門

大邱大學目前有 2 萬多名學生，設有 12 個學院、9 個研究院。近年來，大邱大學致力於國際化學習的推廣，大邱大學裡有將近 700 多名外國學生在語學堂(韓國語學堂)、本科和研究院學習，並且為方便外國學生的適應與生活，設有外國留學生專用的宿舍、多樣的獎學金制度與助學計劃學伴等等，在多方面給予適當的支援。



外國學生統一入住的宿舍 — 國際 1 號館(국제 1 호관)

國際 1 號館宿舍方面，出入都需門禁卡管理，並且每日晚上 12 點是最後門禁時間，另外，每週二晚上 9 點，宿舍樓的管理人員會每間查寢，確保學生的人身安全和是否有違規事項。

房間的部分，宿舍裡大多都是兩人一間，每間附有室內衛浴，在 1 樓、4 樓分別設有廚房和飲水機，想自行料理的學生可以在時間內(每日晚上 10 點關閉)使用。而在 B1 的地下室附有學生食堂(학생식당)和洗衣機、烘衣機和熨斗，洗衣機和烘衣機每次使用需投入 500 元韓幣(約台幣 15 元)。宿舍的機能部分，不需過於擔心。



國際 1 號館(국제 1 호관) 宿舍房間(방)

證件、銀行戶頭及聯絡電話

外國學生在韓國長期滯留，最重要的證件就是「外國人登錄證」。在開學一個禮拜以後，學校國際處會收走每個人的護照辦理登錄證，而登錄證辦完後，最短需要 3 個禮拜的時間才能拿到(我那時候差不多等了 5 個禮拜)。

銀行戶頭的部分，一開始雖然沒有外國人登錄證，但可以先用護照辦理銀行戶頭和存摺。學校裡的本館就設有大邱銀行分行，辦理時如果擔心韓文不夠流利，導致流程不順暢的話，可以事先查好韓文詞彙，進銀行以後，再顯示給服務人員就好。(大邱銀行裡有免費 Wifi，也可以辦理到一半進行查詢)在韓國的生活費，我是在台灣的中國信託辦理「海外可提領的帳戶」，並用該銀行卡在大邱大學正門外的「國民銀行」直接提領韓幣，不過因為每次提領韓幣都有不少的手續費，所以還是要在大邱銀行裡開一個普通帳戶，把領到的韓幣通通存入大邱銀行裡。(因為每次在國民銀行提領韓幣，都需要扣海外提領的手續費，所以建議一次領多一些比較划算)

手機電信方面，基本上只要帶著近 1-2 年購買的智慧型手機，在使用上都不會有太大的問題。(我自己的手機是使用了 1 年半的 OPPO R9S)在大邱大的行動電話和網路，要到河陽的手機店辦理，因為我只有待半年，所以是採用預付卡的形式，每次存 20000 韓幣，供應電話和行動網路費用。(韓國的行動網路費有點貴，但韓國很多地方都有免費 Wifi，因此建議到哪裡可以先連免費 Wifi 試試看，這樣也能節省費用。而 20000 韓幣，我基本上都可以用 1.5 個月)另外，因為辦理手機電信，需要運用的韓文較為困難，因此建議有韓文基礎的同學一起陪同會比較順利。手機電信有許多方案，建議可以按照自己停留的時間做選擇。若是只待半年的同學，可以和我一樣使用預付卡的方案；而若是要待一年以上的同學，可以使用每個月的月租方案。



大邱大學的本館(보관)
這棟本館的二樓就有大邱銀行
(대구은행)



飲食

飲食方面，除了宿舍的 1 樓、4 樓附有微波爐和電磁爐，可以自行料理餐點之外，大邱大學裡也設有 5-6 個食堂(식당)，食堂餐點的價格大多落在 3500~5000 韓幣，比起市區內的餐廳來得優惠、便宜，各個食堂的特色也都不太一樣，有機會的話，可以多嚐嚐不同的食堂！



湖生館(후생관)
一樓設有健身房、自習室(독서실)、
便利商店(편의점)
二樓則是學生食堂(학생식당)

若是想自行購買食材，進行料理的同學，可以在學校外面的超市(마트)採買，或是做 5-10 分鐘的公車，到河陽(하양)小鎮上的市場或超市採購。在河陽，有定期市場、診所、理髮店、化妝品店、火車站和隱形眼鏡店，雖然不大但應有盡有，生活機能十分方便。

交通

在韓國生活最重要的交通工具，便是公車和地鐵了。首先公車的部分，在正門和西門都可以搭乘，因為學校附近就是公車終點站，因此等公車也不用等太久，約 5-10 分鐘就會來一班。而地鐵的方面，距離大邱大最近的地鐵站是地鐵 1 號線的「安心站(안심역)」，從大邱大到安心站，大約需要公車 30 分鐘的時間，雖耗時有點久，但公車很容易等，因此交通也算是便利。而在韓國的大眾交通運輸工具中，大部分居民都是使用「交通卡」(교통카드)付費，交通卡的使用就和台灣的悠遊卡、一卡通類似，在一般的便利商店就有販賣，只不過韓國的公車費用一次是 1250 韓元，換算成台幣是有些貴，不過在 30 分鐘內可以免費換乘地鐵，因此也算是相當划算。另外，韓國的公車是上下車都須刷卡，這點需特別注意。

◎在大邱大經常使用到的公車，整理成以下列表：

河陽하양：708、814、818(有兩個班次，要注意看)、840(有兩個班次，要注意看)

安心站안심역：814、818(往安心站的公車，一定會經過河陽)

嶺南大學站영남대역：840

大邱市區：

1. 直達：急行 5(급행 5)至「228 紀念中央公園 228 기념중앙공원」站下車
2. 換乘：先搭 814、818 至「安心站」，再轉地鐵 1 號線到「中央路중앙로」站下車。

東大邱站동대구역(前往韓國其他城市的轉乘站)：

1. 直達：814、818 至「東大邱동대구」站下車
2. 換乘：先搭 814、818 至「安心站」，再轉地鐵 1 號線到「東大邱동대구」站下車。



最接近大邱大學的地鐵站——
安心站。

▲若有不懂或不足之處，可參閱國際處【100 學年度_國文系_黃 0 婷學姊】整理之 p. 4 表格。

四、國外研修之課程學習（課內）

韓語語學堂

在大邱大學學習的課程可以分為兩個部分，一是韓語語學堂，另一則是大學部的專業課程。語學堂主要是以教授韓文為主。在學期初，語學堂會舉辦韓文鑑定考試，將學生按照個人的韓文實力進行分班。韓文課一期 10 週，上課時間則是每週一到週五的早上九點到下午一點，一天共 4 小時的密集韓文課程。韓文老師在上課時，會全程都使用韓文，即使是在初級班也都會用韓文來解釋，對學生的聽力很有幫助，也使學生很快適應全韓文的環境。語學堂分別在第 5 週、第 10 週時會有期中考和期末考，總成績通過以後，才能繼續往下個班升級。期中考主要是以口試和筆試為主；而期末考則是以聽力和筆試為主。再學習韓文一段時間後，就可以去報名 TOPIK 韓語能力測驗，一次報名費為四萬韓元，而大邱大是慶北地區的考場，因此可以直接在大邱大考試，相當方便。關於 TOPIK 韓語能力測驗的分級制度，以下以圖表簡單說明：

◎TOPIK 韓語能力考試分級標準：

■測驗級數

- 測驗級數：TOPIK I、TOPIK II
- 依據測驗成績又可分為六等級(1~6級)
- TOPIK I為舊制初級、TOPIK II為舊制中、高級

測驗級數	TOPIK I		TOPIK II			
	1級	2級	3級	4級	5級	6級
成績 等級判定	80分以上	140分以上	120分以上	150分以上	190分以上	230分以上



造型藝術 5 號館(정형예술 5 호관)
語學堂主要的上課教室
此棟建築還設有國際處和 Global Lounge



在結業式領到結業證書！
和 2 級老師、同學們的合照

另外，語學堂在每期的課程中，都會安排一次文化體驗活動，如秋季時去榮州(영주)採蘋果、冬季時去安東河回村(안동하회마을)參訪等等……。

✚ 大學專業課

只要是交換生，都可以自由選擇大邱大的專業課程。因為我剛來大邱大時，韓語能力有限，所以都只選了全英文授課的教養通識課程，另外也因為想多花點時間專注在韓語的學習，所以也沒有選特別多的專業課。以下是我在大邱大學選擇的英文課程：

No.	修習課程名稱	任課教授	學分數	所屬學季/期
1	實用英文 3 (Practical English 3)	Teresa	2	秋季
2	韓國文化與禮節 (Korean culture and etiquette)	Patrick	2	秋季

這兩門課程中，我相當推薦「韓國文化與禮節」，這堂課是由外國老師授課，雖然上課的同學大都為外國學生，但留學生們也能藉由這堂課，更加了解韓國的文化與風俗，我覺得這對留學生來說是很好的幫助！除了日常學習韓語之外，能更加瞭解韓國文化也是相當重要的一部份。

✚ Buddy-Buddy學伴計畫

大邱大學在學期初，會有學伴需求調查的計畫，主要是幫助外國學生適應生活、練習韓語等等。Buddy-Buddy的學伴計畫，通常會以4人一組，兩名外國學生，兩名韓國學生。雖然也許這樣說有些直白，但其實能否遇上好的學伴，其實非常需要運氣。而我真的非常感謝我的學伴們，因為我剛來到韓國時，其實韓文並不是很流利，但很幸運地，我分配到的學伴們都會說一些中文，而且也很有學習中文的熱情，所以我們就經常用半韓文、半中文的方式溝通，

在長期的聊天交流下，對韓文的口說能力，真的有很大的幫助！我也因此到現在都還非常感謝我的學伴們，也希望彼此能一直持續著良好的友誼！



我和我的 Buddy 學伴們！

中文系學伴計畫

除了國際處主辦的韓語Buddy學伴計畫之外，在大邱大中文系也有舉辦「中國語一對一對話交流」的學伴。這個中文系學伴計畫，是採取自由報名，且名額有限，每個學期只有15名學生能參加，因此若是想報名的留學生，要適時把握機會。這個中文系對話活動，在每周三的晚上六點，中文系的教授會借好一間教室，供中文系的學生和交換生進行交流。但這個交流活動，顧名思義，大多是以一對一的方式進行，聊天的內容其實也沒有特別規定，算是相當自由開放的活動。我和我的中文系學伴，由於她的中文還在初學的程度，而我的韓文也還在初階，不算是特別流利，因此我們的交流並沒有像想像中的順利。不過在這個中文系學伴的活動中，我反而認識了另一位中文系的金海仁姐姐(김해인언니)，因為她曾經去過中國留學一年，所以她中文相當好，在聊天的過程中，她也會很熱心地教我韓文，告訴我很多關於韓文的人文風俗、歷史等等，甚至我在交換快要結束時，突然生病需要看醫生，也是海仁姊姊陪我去的，因此我真的非常感謝她，也相信我們以後一定還會再見面的！



和海仁姐姐(해인언니)一起吃飯的合照！

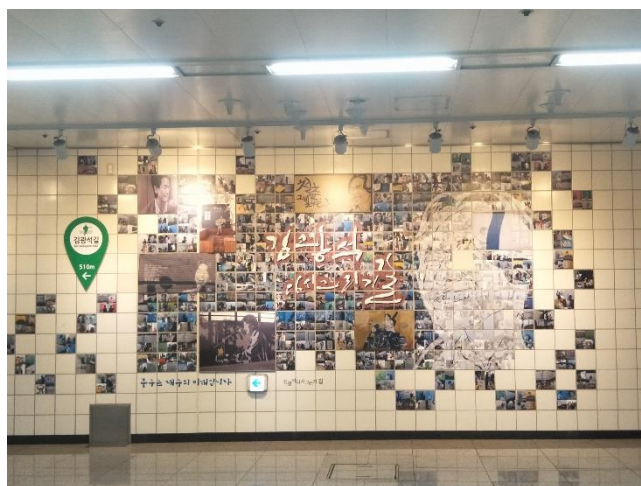
五、國外研修之生活學習（課外）

平時認真上課，放假的時候當然就要認真玩樂囉！在韓國交換的期間，除了讀書以外，我最認真致力投入的，大概就是旅遊了吧！一般人想到韓國，大部分浮現的城市，幾乎都是首爾或釜山，但其實大邱也是個相當值得旅遊的地方哦。首先，在大邱大學附近有許多家練歌房(노래방或노래연습장)，練歌房是韓國大學生最常去的休閒娛樂場所，而韓國的 KTV 和台灣的類似，只不過韓國的 KTV 是以唱幾首歌計價，大約都是唱三首 1000 韓元，所以想多唱就多投錢，想少唱一些就可以投少點錢，其實也相當划算。韓國的練歌房到處都有，我個人是覺得蠻安全的，只不過深夜的時候還是要小心注意，畢竟韓國晚上有很多人會喝酒、喝醉。再來，韓國人最愛去的地方就是咖啡廳了。在韓國沒有多采多姿的手搖飲料店，卻有數不清的風格咖啡廳，韓國咖啡廳的氣氛都相當不錯，韓國人經常吃完飯後，會接著到咖啡廳坐著閒聊，連原本不習慣喝咖啡的我，都在不知不覺中養成了喜歡去咖啡廳的愛好，甚至經常一坐就是一個下午，我也很推薦大家到韓國交換時，可以到咖啡廳體驗一次韓國的生活！

除了韓國非常普遍的練歌房和咖啡廳以外，大邱也有很多風景優美的地方值得一遊！以下我以圖片的方式，簡單地介紹大邱的名勝景點：



▲八公山(팔공산)的秋日楓葉季



▲大邱有名的民謠歌手---金光石路
(김광석길)



▲前山公園展望台(앞산공원 전망대)



▲啟明大學(계명대학교)



▲峨洋鐵橋(아양교철길)



▲E-World、大邱 83 塔(이월드、대구 83 타워)



▲西門市場的糖餅
(서문시장 호떡)



▲大邱有名的烤腸街---
安吉郎烤腸一條街(안지랑골곱창)



▲壽城池(수성못)

除了大邱以外，韓國國內也有很多值得拜訪的城市，在這半年裡，我分別去了釜山、慶州、蔚山、濟州島、首爾、安東、全州等地方。在這些城市裡，其實很難特別選出我最喜歡的城市，因為每個地方都具有它獨特的風貌，即使有些地方不是那麼地特別，卻會因為在旅程中遇到的好人而感到溫暖，連帶著喜歡上這個城市。因此，我的建議是，只要有時間、有機會就多出去走走吧！因為不出去探險，是不會感受到這世界的溫度的！而且平日學習的韓文，練習說話的機會也有限，透過出去玩，與人互動談話，才能將平日所學的韓語好好運用，是練習口語的最佳方式！



▲釜山 甘川洞文化村
(부산 감천동문화마을)



▲慶州 東宮月池夜景
(경주 동궁과월지)



▲濟州島 牛島
(제주도 우도)



▲全州 梧木台
(전주 오목대)

六、研修之具體效益（請條列式列舉）

在準備去交換之前，向學校繳交的申請自傳中，我為自己去韓國交換設定了幾項目標，分別如下：

🌈 大邱大學期間：

- 在大邱大學語學堂盡力學習韓語。
- 學習大邱大學英文系課程。
- 融入韓國當地文化與習俗。
- 學習更加獨立自主能力。
- 以考取韓文3級為目標。
- 將在韓國的時光以韓文寫下日記。

這上述的六項目標，現在回頭反省，其實我每項都完成了。在韓國的每天，我都很認真地學習韓文，不僅上課專注，閒暇時也會聽韓文歌、看韓綜和韓劇，也因為這些其實都是我在台灣就有的興趣，所以開始學韓文以後，就會更認真地收聽及收看，注意聽哪些是我學過的文法，哪些是我已經學過的單字，上課學過以後，再從節目上收聽，會更有印象。另外，出去玩或是和學伴們見面的時候，也不會害怕使用還不算流利的韓文，我總是抱著「即使講錯也沒關係，但一定要試著講講看！」的心態在練習口語，就算講的腔調不標準、有點怪，但只要別人可以理解，那就算是成功了！而且畢竟才剛學，所以不標準都是很正常的，特別是和學伴們見面，她們就會示範一次正確的發音給你聽，再經由一次一次的修正，韓文的口說能力就會越來越進步了！這是我學習韓文口說的方法和心態，而我認為這點可以適用在學習所有語言上，與大家共勉之。

而除了認真學習韓語之外，融入當地的風俗與文化也是相當重要的。我交換的這段期間發現，當你的韓文實力越來越好，並且願意試著融入他們的生活時，韓國人對你的態度會越來越親切，越來越照顧，甚至是你當成很好的朋友在對待，所以，努力地嘗試了解韓國文化，對交換生活來說也是有益無害的。至於培養獨立自主的能力，我想這項任務是在潛移默化之中養成的，畢竟人在國外，外國人就算是少數族群，剛開始生活也無法太順遂，一個人在國外，身體疾病和心理狀態都是需要自己去接受、調適的，偶爾真的會有些壓力，但只要抱著「我一定可以！」的心態，慢慢地撐過去、熬過去，一切的事情都會漸漸好起來的。

最後一部分，是關於準備韓檢的歷程。就像我上述所說的，平日專注上韓語課，課後一定會立刻複習今天上課的內容，複習完後就會看看韓劇、韓綜，這些都是我每天實踐的方法。在看韓劇和韓綜時，其實就是我放鬆休息的時刻。而到了考韓檢的前兩個月，我開始有計畫的準備韓檢，基本上就是不斷地寫考古題，然後認真地重複訂正，把不會的單字和文法特別寫在筆記本，在每天吃飯的時候、吹頭髮的時候(或是任何可利用的時間)，拿起來重複看，並且把考古題的聽力音檔下載到手機裡，隨時走路、等公車，甚至洗衣服的時候，都可以不斷播放，久而久之，就會知道聽力的內容大致都是些什麼，考題的方向也就會更容易掌握。另外，我也參考了很多網路上大家準備韓檢的方法，每天看韓文新聞、看韓劇的時候把字幕遮起來(甚至找沒有字幕的韓劇)等等，這些辦法都很不錯，可以按照自己想要達到的目標尋找方法，參考書的部分，我在韓國只特別買了一本「TOPIK 中級一本就 OK 簡體中文版」，考古題都是上網下載就可以列印的，詳細的就不再此多說。



在韓國每天寫的日記！

七、感想與建議

在韓國短短的半年時間裡，其實日子真的過得既快又充實。我常常認為，來韓國交換就像是一場夢一樣，眼前所感受到的現實就是如夢一般的美好，但身體的疲累卻又再提醒著自己，一切所經歷的都是真實的世界。我從來沒想過，我的人生中能遇到這麼多神奇的事，在語學堂和不同國家的人用英文、韓文聊天，在旅行中遇到好多善良的人們，願意一點一滴的和我用韓文交流，甚至用相當熱情的心接待我，在每個城市我所曾遇到的人們，直到現在，我都一一地記在腦海裡，「即使今生也許無法再見面了，但還是很感謝他/她，在彼此相遇的時候，做了彼此生命中的好人。」這是很喜歡的一句話，也是最常被寫在日記本裡的話，交換生活裡的每個時刻，都是既珍貴又難得的。在國外的這半年裡，我的眼界的確變更寬廣了，也時常感到自己不足，這些不足就時刻地在提醒著我還需要更努力。而我也觀察到台灣與韓國，甚至在國際間的一些現況，也許我現在的力量，還不足以改變太多事情，但至少我充滿著國際觀，未來能利用這些觀點，對台灣這片土地更盡一份心力。我非常感謝學校和台灣政府讓我有這個機會出國闖蕩，這趟旅程，真的給了我非常多的能量與挑戰，而我深深知道，這些能量是值得我一輩子去回味、享受的！成為交換學生，是我20年的人生以來，做過最棒、最勇敢的決定。